



F.E Newsletter 農友天地

A Newsletter For The Livestock & Pet Industries

Vol. 03/2013

PP11076/10/2012 (030938)

远东联营有限公司

**F.E VENTURE
SDN. BHD.**
(Co No. 194120-U)

Lot 3 & 5
Jalan PJS 11/8
Bandar Sunway
46150 Petaling Jaya
Selangor Darul Ehsan
Malaysia

Telephone:
(03) 5633 3493
(03) 5632 3422

Facsimile
(03) 5634 9691
(03) 5632 3410

Email:
info@feventure.com
www.feventure.com

EDITORIAL COMMITTEE 編輯委員

James Ong / 王纏淙

Jolene Poo

EL Ong

Ray Tan

Vania Kiu

FF Wong

Gary Low

PY Saw



F.E Venture wishes you a
Happy & Prosperous
Chinese New Year



馬年大吉

2014
Happy New Year

How to Select a Fresh Chicken 如何选择新鲜的鸡肉

Chicken is considered to be among the main source of protein meat eaten by different people all over the world. With chicken, you can prepare a lot of delicious recipes for you and your family.

One factor that can affect the taste of your chicken recipe is the freshness of the poultry. When the chicken is fresh, it is healthy to eat and will definitely taste good when cooked according to your taste. Thus, it is important to check the freshness of poultry before purchasing it.

在世界各地，鸡肉被认为是蛋白质主要的来源。你可以为您和您的家人准备很多好吃的鸡肉料理。

其中一个因素可能会影响鸡肉料理的味道是其新鲜度。当鸡肉是新鲜时，也意味着它是健康的而且烹饪出来的味道绝对很好。因此，在购买之前，检查鸡肉的新鲜度是很重要的。

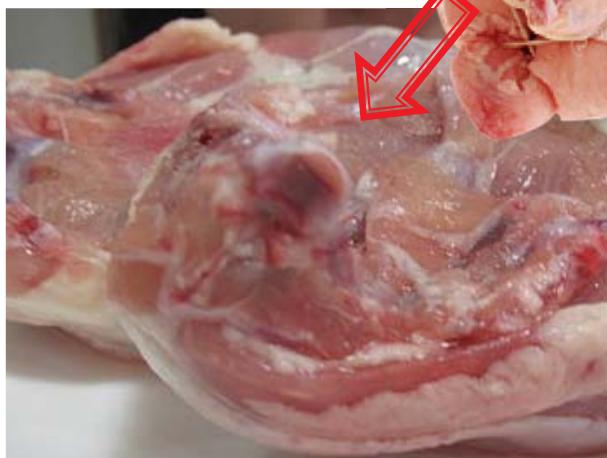
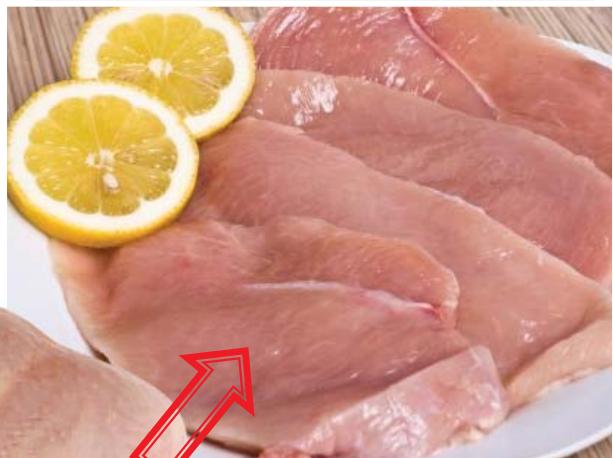
Look at the skin colour. It should be creamy white to deep yellow.

新鲜鸡肉的鸡皮应是奶白色到深黄。



Fresh, raw meat should have pink, fleshy colour. It starts to spoil if colour fades to gray.

新鲜生鸡肉呈粉红肉色，有光泽。开始变质的鸡肉颜色会褪至灰色。



Smell the chicken. Spoiled chicken has sour smell.

闻闻鸡肉的味道。不新鲜的鸡肉会发出酸臭味。



If you are buying from supermarket, choose the best chicken by looking at the label.

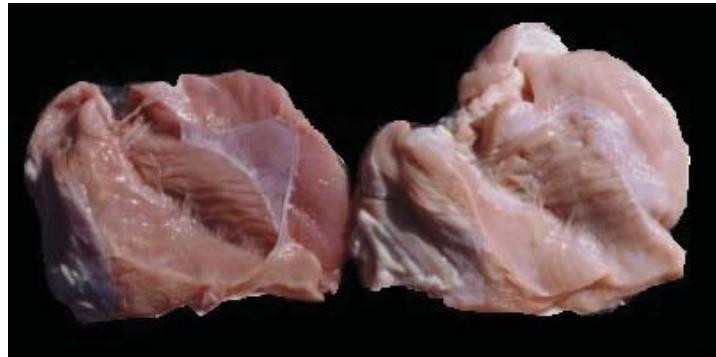
如果你从超市购买，请确认标签上的保质期来选择新鲜的鸡肉。

Pale, Soft, Exudative (PSE) Meat 苍白软湿肉(PSE)

Pale, soft, exudative meat (PSE) describes a carcass quality which characterized by an abnormal colour, consistency, and water holding capacity which makes the meat dry and unattractive.

苍白软湿肉(PSE)是形容鸡肉品质的特点，不均匀的色泽，肌肉松弛，指压后的凹陷不能立即恢复，弹性差，挤压时有水汁渗出，切面上看湿漉漉的，含有多余的水分，以致肉质欠佳和不新鲜。

Predisposing factor 诱发因素



Left: Normal breast meat appearance.
左：正常的鸡胸肉的现象。

Right: PSE meat with pale and mushy appearance.
右：苍白软湿肉(PSE)呈现肉质的苍白和糊粘。



ELEVEEX

Electrolyte supplements specially designed for:

- Prevention & treatment of dehydration during period of stress.
- Treatment for heat stress.
- Avoid body weight loss during transportation.
- Restore body strength against disease.
- Restore appetite and maintain body weight during disease related stress.

电解质补充剂是专为：

- 预防和治疗在面对压力期间而导致脱水。
- 治疗于热紧迫。
- 避免在运输过程中体重消瘦。
- 增强免疫能力对抗疾病。
- 在面临压力所引起疾病时恢复食欲和维持体重。



The Revolutionary MIRAGE

独出心裁的MIRAGE

A product from Netherlands 产品来自荷兰



ECONOMICAL, DIRECT, SIMPLE

Radiant heating is the only system that creates a micro-climate to your chickens, so they can choose their most comfortable place and warmth at any time. The heater is constructed in such a way that dust is burned in the flame itself, while inside cleaning of the heater is only required approximately every three weeks.

Characteristic

- No dust filter, no ceramic burner
- Compact durable design (2kg)
- Modulating capacity
- Low maintenance costs
- Very efficient
- Stainless steel construction
- Large heat pattern
- Reliable
- CE*-certified

* CE is a mandatory conformity marking for certain products sold within the Europe Economic Area (EEA) since 1993.

经济，直接，简单

辐射采暖系统是唯一可以制造出最少差距的气温来保暖您的小鸡，所以它们可以随时地选择在自己最舒服和温暖的地方。这保暖器的构造方式让尘埃能够在火焰里燃烧，并且只需要大约每3周清洗保暖器的内部。

特征

- 无须灰尘过滤器和陶瓷燃烧器
- 简洁耐用的设计(2kg)
- 调制容量
- 维修成本底
- 保暖非常有效
- 坚固的不锈钢结构
- 更大的覆盖范围
- 可靠
- CE*认证

* CE是一个强制性合格标志在欧洲经济区(EEA)自1993年起销售的某些产品。

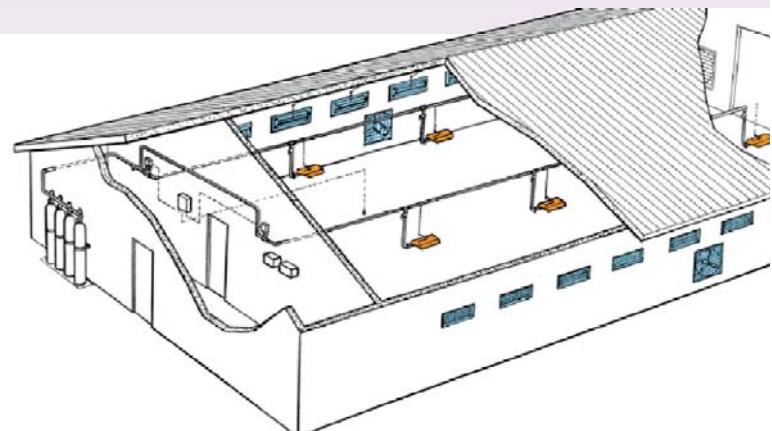


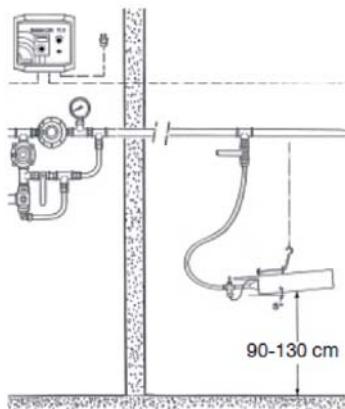
WHY INVEST MORE BROODERS

IF

LESS IS POSSIBLE

何必要投资更多的保温炉
越少越好





The round emitter and the specially designed shape of the reflector creates 2-3°C more heat at birds level with a maximum brooding zone and maintains the highest fuel efficiency.

An all stainless steel construction makes the 'Mirage' virtually maintenance-free, it is easy to install and simple to maintain.

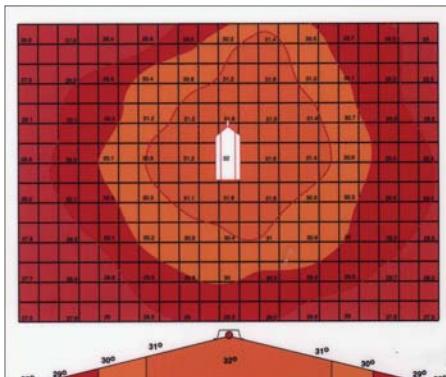
圆形发射器和特别设计的反射器形状，可于禽类水平在最大的育雏区里可产生2-3摄氏更多的热量，并保持最高的燃料效率。

全不锈钢的结构使得“Mirage”几乎免维修，安装方便，维修简单。

Fig 1: Central control brooding system can be applied using conventional propane gas cylinder.
图1：中央控制育雏系统，可以采用传统的丙烷气瓶。

Mirage comparison with competitor brand / Mirage 和其它品牌温炉的对照

Technical Features 技术特点	Competitors 其它品牌	Mirage
Build 建造结构	Stainless steel 不锈钢	Stainless steel 不锈钢
Ceramic 陶瓷	No 无需	No 无需
Dust Filter 灰尘过滤器	Yes 需要	No 无需
Propane g/hr 丙烷 克/小时	40/360 (low/high)	40/380 (底/高)
Working pressure 气压	20/1400	20/1400
Coverage 覆盖禽只	1500 chick/只	2500 chick/只
Area 覆盖范围	320ft/英尺	430ft/英尺
Temp. Diff.* 温度差距*	18°C/摄氏	4°C/摄氏
Weight 重量	2.5kg/公斤	2.0kg/公斤



*Fig 2: Temp. difference is the temperature difference from the center of the brooding area to the end of the coverage area.

*图1：温度的差距是指温炉中心和边缘之间的温差。



Price and Costing Calculation For Gas Usage

使用天然气的价钱和成本计算

Calculation based on 15,000 chicks per house and 72 hour brooding time. Each year with 5 batch of chicken.

基于15,000鸡只予一年5个周期的计算。

Mirage (6 units required) 技术特点	Competitor brand (10 units required) 其它品牌的保温炉		
72 hr x 6 gas x 0.38kg x RM 1.90 x 5 cycles	1,559.52	72hr x 10 gas x 0.36kg x RM1.90 x 5 cycle	2,462.40
No Ceramic & dustfilter 无需陶瓷&灰尘过滤器	0.00	Dust filter 灰尘过滤器	110.00
	1,559.52		2,572.40

Saving for first year	第一年节省	RM 1,012.88
Second year save	第二年节省	RM 1,012.88
Third year save	第三年节省	RM 1,012.88
Fourth year save	第四年节省	RM 1,012.88
Fifth year save	第五年节省	RM 1,012.88

Within 5 years total saving.....?

五年内可节省总数.....?

RM 5,064.40!!!

THE SECRET OF GETTING AHEAD IS GETTING STARTED, MIRAGE BROODER, YOUR FIRST CHOICE OF COST EFFECTIVE BROODING

成功的秘诀在于您的起步点，MIRAGE育雏器是您首选的成本效益育雏器

For further information, please contact us at F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 or Mr. Gary at 012-630 6097.

有关详细的资料，请联络F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 或 Mr. Gary at 012-630 6097.

Maximizing The Potential Revenue With An Open Heart

最大限度地提高收入的潜能

“Branding” the products differently to increase revenue?

打造产品的“品牌”，以增加收入？



Many poultry producers, both overseas and local producers are now looking into the production of “antibiotic-free” or “organic” chickens. It is not an easy task, and it takes a lot of efforts to step into this new concept of production. Begin from the breeder health program, towards the broiler management and nutrition, all these need to be properly coordinated to ensure a successful production.

许多海外及本地的家禽生产商正在重视于生产“无抗生素”或“有机”的鸡只。步入这个新的生产理念，是一件不容易的事，它需要很多的努力。首先从种鸡健康计划，到对肉鸡的管理和营养，这些都需要得到妥善协调，以确保成功生产。

Reduce medicine cost to increase revenue? 降低药物成本，增加收入？

Frequent enough, we have heard that farmers try to cut down medicine cost by compromising the biosecurity and prophylactic treatment against mycoplasma during chick stage.

Biosecurity is a mean to reduce on-farm pathogens and prevent off-farm pathogens from coming into the farm. Compromising biosecurity is never a wise choice as it may take revenue from many cycles to recover the loss if disease outbreak does occur. Prophylactic treatment of mycoplasma during chick stage is beneficial as the probability exist that mycoplasma exist in smaller number in chicks as compared to older chickens and may be easier to be eliminated. Besides, the prophylactic treatment is less expensive than therapeutic treatment.

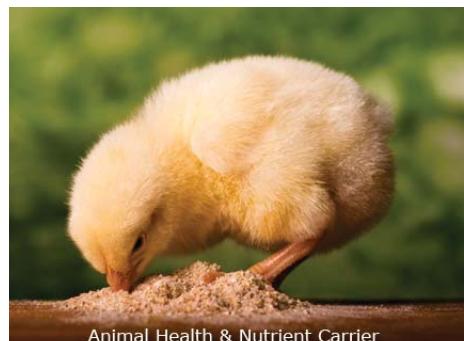


我们很常听到农民为了减底药物的费用，会尝试在小鸡阶段降低在农场卫生管理和预防对霉浆菌的治疗。

农场卫生管理是为了减少农场里的病原体和防止外来的病原体进入农场。妥协农场卫生管理从来都不是一个明智的选择。如果疾病暴发，可能需要从多个周期的收入才能抵消损失。在小鸡阶段预防性治疗霉浆菌是有利的。相比在年老的鸡，霉浆菌存在雏鸡的数量较少，可能也会容易被淘汰出来。此外，预防性的治疗成本也较低。

Reduce feed cost to increase revenue? 降低饲料成本，增加收入？

“Yellow Corn” Theoretically, reducing feed cost is apparently could reduce the production cost since the feed cost takes up to 70% of the production cost, which could probably lead to a false impression that revenue from production is increasing when the cost is being cut down. Instead, production efficiency shall be based on unit profitability (UP). Being a wise integrator, selection of good raw material and introduction of appropriate feed additive could help to maximize the margin of the entire poultry integration system.



从“黄玉米”理论来说，降低饲料费用显然可以降低生产的成本，因为饲料成本占据了生产成本的70%。当成本被削减时，从而可能导致了生产收入增加的虚假印象。相反，生产效率应依单位盈利（UP）为根据。作为一个明智的家禽业集团，选择良好的原料和引进适当的饲料添加剂，可以最大限度地提高整个家禽综合系统的盈利。



Proper planning or study can be done before performing the above stated measures in order to increase production revenue. Perhaps, discuss with your reliable veterinarian or consultant could help you to move your production up to your desired level.

为了增加生产收入，在执行上述的措施前，应该做适当的规划或研究。你也可以咨询兽医或农场顾问以帮助您达到您想要的生产水平。



coccidiosis



necrotic enteritis



CCRD



aflatoxicosis



heat stress

Is any of the above conditions (coccidiosis, necrotic enteritis, CCRD, aflatoxicosis & heat stress) ever present in your production system?

以上的任何一个情况（球虫病，坏死性肠炎，CCRD，黄曲霉毒素及热应力）曾经暴发在您的生产系统吗？

Undeniably, either condition had been present in your farm, whether it is a mild or severe condition; it will definitely impair the production parameters. Hence, the revenue is fluctuating and the risk is high. An effective “Risk Management” tool is needed to safeguard your production revenue.

A pioneer, research-intensive company that have the proprietary technology in yeast fermentation product over 70 years- Diamond V, USA is working intensively with various livestock species producers all over the world to improve the farm performance.



The products-Original XP™ and Original XPC™ are increasingly being accepted to become a “Risk Management” tool for the above stated conditions. They served to reduce the adverse effects of the conditions or reducing the incidence by three modes of actions; balancing the immunity, improving gut microbiota and gut morphology. In other words, these products allowed chickens to handle “stress condition” better. Besides, Diamond V had few publications regarding the control of Salmonella problem, which is an important issue of public health concern.

There are more than 400 trials in various livestock species being conducted on the single product- Diamond V Yeast Fermentation Product. Out of these, more than 100 papers are published in international journals. In poultry, more than 56 trials had been conducted, and the population studied had been sum up to more than 5 million birds. These tremendous scientific data from Diamond V is definitely a form of great confidence for integrators and feedmills to grow together with Diamond V. If you need a discussion/ meeting, please do not hesitate to contact the sole distributor in Malaysia- F.E Venture.

无可否认，只要病毒出现在你的农场，无论是轻微或严重的病情，它肯定会损害生产的只数。因此，收入波动的风险是很高的。需要一个有效的“风险管理”工具，以保障您的生产收入。

Diamond V, 美国 – 一个拥有超过70年历史的酵母发酵产物专有技术的研究密集型企业开拓者，正加紧与世界各地的各种牲畜品种生产家配合，以提高其农场的表现。

其产品 – Original XPTM 和 Original XPC™ 越来越被接受成为以上条件的“风险管理”工具。此产品可以减少不利情况带来的影响或通过三种模式的动作来减少病情发生率，那就是；平衡免疫力，改善肠道菌群和肠形态。换句话说，这个产品可以更好的让鸡处理“紧迫情况”。此外，Diamond V 也有少数有关控制沙门氏菌问题的发表，这是一个很重要的公共卫生关注问题。

Diamond V 单一品型酵母发酵产品有超过 400 各种牲畜进行试验。出于这些试验，他们已在国际期刊上发表了 100 余篇的论文。在鸡禽业，他们已经进行了超过 56 个的试验，研究鸡只总数已超过 500 万只。这些优秀的科学数据无疑是可以使 Diamond V 非常有自信的让家禽业集团和饲料制造厂商一起成长。如果你需要一个研讨会议，请不要犹豫，联系马来西亚唯一的总代理 – F.E VENTURE 。

HALAMID®-AV

THE UNIVERSAL DISINFECTANT

环球性消毒剂

The new revolutionary Disinfectant

新一代的消毒剂

Introducing a powerful disinfectant that is tried, tested and proven to be effective to control major problem causing micro-organisms in the farms, Halamid®-AV.

Halamid®-AV是一个强大的消毒剂，已被尝试，测试和证明是可以有效地控制在农场里由微生物所造成的主要问题。

Testimonial 研究个案

The trial and testimonials below is demonstrated in local farms in Malaysia.

以下的研究个案是在马来西亚本地农场进行测试。

1) Disinfectant method: Spraying Halamid®-AV

2) Dilution Rate : 1:200

3) Samples taken :

a) Before disinfection

b) After disinfection with Halamid®-AV

c) After reactivation

消毒方法：喷洒 Halamid®-AV

稀释率 : 1:200

采取样品：

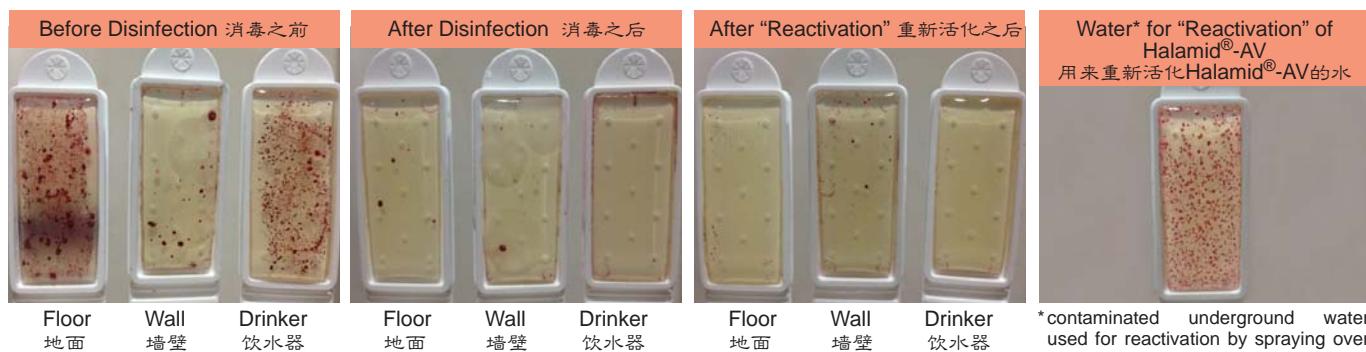
a) 消毒之前

b) Halamid®-AV 消毒之后

c) 重新活化之后

Testiminial 1 : Closed broiler house

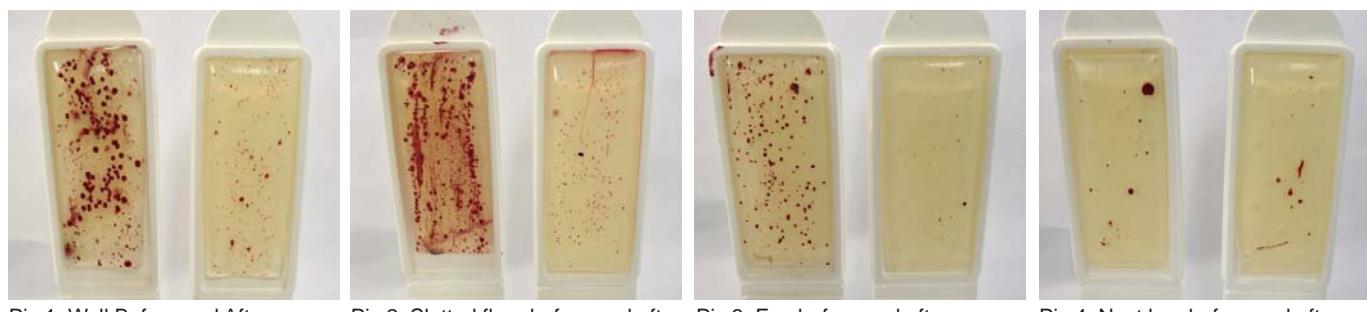
研究个案 1：密闭肉鸡舍



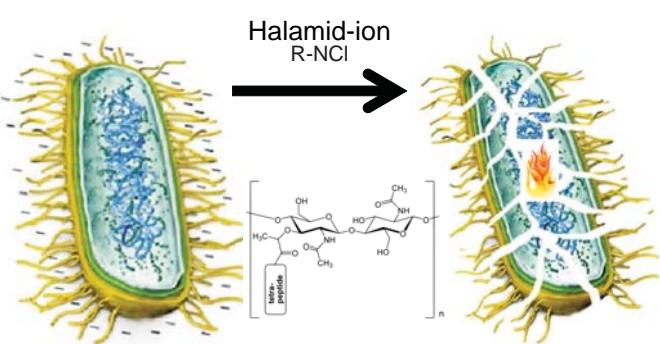
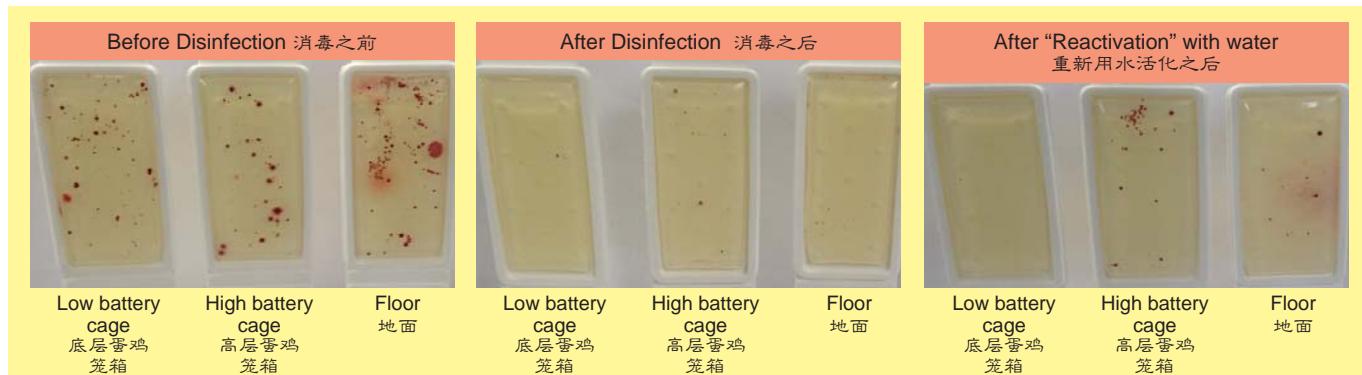
*contaminated underground water used for reactivation by spraying over areas after 24 hours post disinfectant.
*喷洒消毒剂后，24小时重新用来活化的污染地下水

Testiminial 2 : Closed breeder house

研究个案 2：密闭种鸡舍



Testiminial 3 : Closed layer house 研究个案 3：密闭蛋鸡舍



Halamid®-AV

- Large activity spectrum
 - No risk of building up resistance microorganisms
 - “Reactivation” for further killing of pathogen
 - Non corrosive
 - Easy and safe to use
 - Readily biodegradable

Halamid®-AV

- 具有广泛的效力
 - 没有产生抵抗性微生物的危害
 - 重新活化为进一步杀灭病原体
 - 非腐蚀性
 - 简单和安全地使用
 - 易能进行生物降解

Application 应用	Concentration 浓度	Remark 备注
Surface and building disinfection by spraying (end cycle) 表面和建筑物喷洒消毒(结束周期)	0.5% - 1 %	1:100-1:200*
Surface and building disinfection by nebulization (end cycle) 表面和建筑雾化消毒(结束周期)	2% - 3%	40-50ml/m3 40-50毫升/立方米
Vehicle disinfection 交通工具消毒	1%	1:100
Footbath 脚部浸洗消毒	2%	1:50
Water system disinfection 水供系统消毒	0.5%	1:200
Egg disinfection 鸡蛋消毒	0.5%	1:200

Halamid®-AV reacts as a strong oxidizing agent with a variety of biomolecules such as DNA, RNA, fatty acids, cholesterol and protein, which is present in bacteria, virus and other living micro-organism.

Halamid®-AV与多种生物分子起强氧化剂的反应，如脱氧核糖核酸，核糖核酸，脂肪酸，胆固醇和蛋白质，这都是存在于细菌，病毒和其他生物的微生物里。



Eradicates ND and Avian Flu at 1:200
消灭新城疫和禽流感 1:200



** Each drum of 2kg is sufficient for Terminal disinfection of 10,000 broilers.

** 每 2kg 桶装足够给予 10,000 肉鸡的终末消毒。

有关详细的资料，请联络 F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 或 Dr. Jolene at 012-455 7827/Mr Gary 012-630 6097

Vetericyn® VF

One Step Wound & Skin Care
伤口和皮肤护理一步奏产品



Animal Wellness Products
动物健康产品



Revolutionary Wound and Infection Care:

Vetericyn VF is a unique veterinary formulation of Microcyn® Technology. Vetericyn is the world's first non-toxic solution, broad spectrum antimicrobial free of steroids, iodine and tea tree oil. The active ingredient in Vetericyn is hypochlorous acid (HOCl) and does not harm to healthy tissue, safe for environment and patient. A powerful new treatment option that works naturally with animal immune systems to fight infection and speed healing time. Killing pathogens by oxidizing effect does not develop bacteria resistance.

Vetericyn is an oxychlorine compound similar to that produced by the animal's own immune system. Oxychlorine compounds are released by neutrophils, which are the most abundant type of white blood cells in the immune system. Neutrophils use oxychlorine compounds to attack and kill pathogens. Vetericyn is a similar pathogen fighting solution that can be applied locally to an infection site. In-vitro results show that Vetericyn can safely kill 99.999% of most single-cell pathogens within 30 seconds of contact or less, including tenacious pathogens like MRSA, *Staphylococcus* sp. and *Pseudomonas* sp.

新一代的伤口和感染护理：

Vetericyn VF 是一个用 Microcyn® 独特技术的兽药配方。Vetericyn 是世界上第一个无毒性的药剂，广效性抗菌，不含类固醇，碘和茶树油。其活性成分hypochlorous酸(次氯酸)是不会伤害健康组织，对于环境和病人也很安全。这个强劲的新治疗法是自然地与动物的免疫系统配合来对抗感染和快速康复。氧化作用杀灭病原体，以至不培养细菌的抗体。

Vetericyn是类似于动物自身的免疫系统所产生的氧化氯化合物。氧化氯化合物的释放是通过中性粒细胞，这是在免疫系统中最丰富类型的白血细胞。中性粒细胞利用氧化氯化合物来攻击和杀死病原体。Vetericyn就是应用这类似的战斗病原体解决方案在动物被感染的部位。在体外实验结果显示，Vetericyn只需在短短的30秒或更少的时间里安全地杀死99.999%大多数单细胞病原体的接触，包括顽强的病原体，如葡萄球菌，金黄色葡萄球菌和绿脓杆菌。

Great For 治疗于:-

- ◆ Acute and chronic wounds 急性和慢性伤口
- ◆ Burns 烧伤
- ◆ Skin irritations 皮肤感染发炎
- ◆ Post-surgical sites 手术后的部位
- ◆ Skin ulcers 皮肤溃疡
- ◆ Abscesses 脓肿
- ◆ Hot spots 湿疹
- ◆ Skin rashes and allergy sites 皮肤疹和敏感部位
- ◆ Eye irritations* 眼部感染发炎*
- ◆ Ear irritations** 耳部感染发炎**

*For superficial use with intact cornea 外敷于整个眼角膜

**Not for use in inner ear 不能使用于内耳

Product Features 产品特征

- ✓ Non-toxic ✓ 无毒性
- ✓ No steroids, antibiotic, alcohols or tea tree oil ✓ 不含类固醇，抗生素，酒精或茶树油
- ✓ Does not sting or irritate ✓ 一般不会刺痛和刺激到伤口
- ✓ Safe to use around the eyes, ears, nose and mouth ✓ 安全使用于眼部周围，耳朵，鼻子和嘴
- ✓ Reduces irritation ✓ 减少刺激性
- ✓ Aids in the healing process ✓ 在治疗过程中促进伤口快速愈合
- ✓ Safe as saline ✓ 似盐水一般地安全
- ✓ No rinsing required ✓ 无需冲洗

Testimonials 个案研究

The testimonials below demonstrate the experience customers observed with use of Vetericyn in as little as seven days.

下面的个案例研究证明 Vetericyn 在短短 7 天的治疗功效。

<p>Horse with chronic wound 马 - 慢性的伤口</p>	<p>Day 1 第一天</p> 	<p>After 30 Days 第三十天之后</p> 
	<p>Day 1 第一天</p> 	<p>Day 10 第十天</p> 
<p>Dog with wound and sores 狗 - 伤口感染 发炎</p>	<p>Day 14 第十四天</p> 	<p>Day 30 第三十天</p> 
	<p>Day 1 第一天</p> 	<p>Day 2 第二天</p> 

*Application of Vetericyn 3 times/day has improved the rashes.
一天三次的应用 Vetericyn 可以改善皮肤疹。*

For further information, please contact us at F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 or Chermaine Liew at 010-664 1333.
有关详细的资料，请联络 F.E Venture Sdn Bhd 03-5633 3493 或 Chermaine Liew at 010-664 1333.

Recent Event 最近事件.....



Mr. James Ong (Managing Director of FEV) and staff.
Mr. James Ong 董事经理, 和其员工们

Livestock Asia 2013 2013年亚洲畜牧业展

Livestock Asia 2013 was held at the Kuala Lumpur Conventional Centre (KLCC), Kuala Lumpur from 24 September to 26 September 2013. It was an interesting 3 days for F.E Venture to participate in this event.

We had many local and overseas visitors visiting our booth. This event has provided us a place where livestock farmers and our technical team to met and discussed about the latest information in the livestock industries. We hope to see you again during the next show!

2013年亚洲畜牧业展于2013年9月24日至26日在吉隆坡会议中心(KLCC)举行。这是远东联营有限公司参与其盛会的有趣3天活动。

有许多参加者访问我们的参展摊位。这盛事提供禽畜农民和我们的技术队伍，有一个见面及讨论有关禽畜业最新资讯的地点。我们希望下一届展览会再和您们见面！



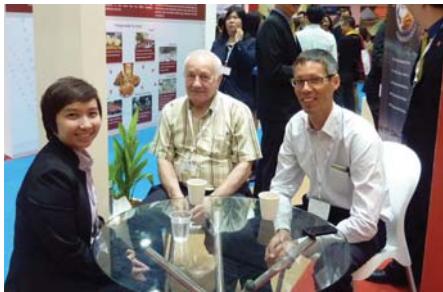
Fatro group photo
Fatro 集体照



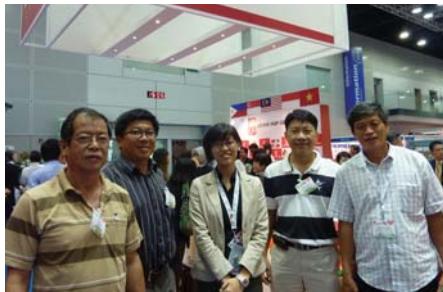
Diamond V group photo
Diamond V 集体照



FEV staff with Dr. Aidawani (Vet. of LH Poultry)
FEV 职员和 Dr. Aidawani 的合照



Dr. Jolene meeting with Axcentive principals,
Mr. Paul and Mr. Vernon.
Dr. Jolene 与 Axcentive 的 Mr. Paul 和
Mr. Vernon 在交流。



Dr. Vania with customers from Sarawak.
Dr. Vania 和沙劳越的顾客合照



Left to right: Dr. Kow, Dr. Ong and Dr. Lim
左至右：Dr. Kow, Dr. Ong and Dr. Lim

Pets World Johor Bahru 2013, The 2nd Southern Pets and Aquatic Exhibition

